

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

Seite 1 von 1

Lieferschein

USI-IDNr Lief DE306685527		Nr./ No. 20208248	
USI-IDNr Kunde IT04886850728		Datum / Date 23.10.2020	
Kunde Customer Client 101102		Lieferant Supplier Fournisseur 91002733	
Abschluss-Nr. Additions 550004318601		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur	
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 834,00	
Frei Paid Franco		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 666,00	
Unfrei Unpaid Port dû		X	
Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Werk-Nr. Customer Factory 100	
Empfangs-/ Abladestelle Unloading location Lieu de déchargement (code) 14249			
Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm. 550004318601			
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien			
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de pièce du destinataire		Menge Place Quantité	

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30476.00

60 Stück

SRGA 82193
Auftragsbestätigung 20200017
Bezeichnung KGH DCT300 Renault H5 PBM 4,0l
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3118.64
Zeichnungsstand / -Index: C015930, Index a / 10.07.19
Ihre Artikelnr 2510830104
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin IT
Gewicht (MTZ): 666,000 kg

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 60
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 2
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 23/10/2020
Firma

Verpackung
TBA-501494 Basispalette HDPE
TBA-501712 DCT300 Renault
Lieferung FCA-frei Frachtführer

2 Stück à 30 Stück 36 kg
12 Stück à 0 Stück 132 kg

• 16:00
• 17:00

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@bohαι-trimet.com • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina (CEO) • Minfen Gu • Andreas Kiebel • Tianwen Wang
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE8M • DE68 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Name/Firma und Anschrift des Spediteurs oder Frachtführers
Name/company and address of the forwarder or carrier

Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Deutschland

Name/Firma und Anschrift des liefernden Unternehmers
Name/company and address of the supplying company

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
06493 Harzgerode

**Bescheinigung für Umsatzsteuerzwecke bei der Versendung/Beförderung durch einen
Spediteur oder Frachtführer in das übrige Gemeinschaftsgebiet – Spediteurbescheinigung**
**Certificate for sales tax purposes related to shipment/transport by a forwarder or carrier in the
rest of the European Community area – forwarder's declaration**

An Firma
To company

☒ (als Abnehmer der Lieferung)
(customer of the delivery)

Magna PT S.p.A.

(Name / Name)

Via dei Ciclamini, n. 4

(Straße / Street)

in **70026 Modugno (Bari)/Italien**

(PLZ, Sitz/Wohnort / Postal code, place of residence)

Ich bestätige hiermit, dass mir am
I hereby confirm, that on the date of

23.10.2020

(Datum der Übernahme)
(Date of reception)

von der Firma
by the company

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH

Aluminiumallee 1

(Straße / Street)

in **06493 Harzgerode**

(PLZ, Sitz, Wohnort)
(Postal code, place of residence)

die folgenden Gegenstände übergeben worden sind:
the following articles have been handed over:

siehe Lieferschein(e) / see delivery note(s): 20208248, 20208249

(Menge und handelsübliche Bezeichnung der Gegenstände)
(Quantity and standard commercial description of the articles)

Ich versichere, dass ich die Gegenstände auftragsgemäß befördern werde
I hereby certify that I will transport the articles in accordance with the terms of the order

nach / to **Italien, 70026 Modugno BA**

(EU-Mitgliedsstaat und Ort)
(EU Member State and place)

an / to **Magna PT S.p.A.**

(Name des Empfängers der Lieferung)
(Name of the recipient of the delivery)

Der Auftrag ist mir erteilt worden von
The order has been granted to me

BOHAI TRIMET Automotive Holding GmbH, H

(Name / Name)

Aluminiumallee 1

(Straße / Street)

in **06493 Harzgerode**

(PLZ, Sitz, Wohnort)
(Postal code, place of residence)

KUEHNENAGEL

Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
(Datum, Unterschrift)
(Date, signature)

23 OCT 2020

**"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"**

Die mit fett gedruckten Umlinien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders. A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

nach gültigem ADR

rosa = Exemplar für Absender bleu = Exemplar für Empfänger vert = Exemplar für Frachtführer rose = Exemple pour l'expéditeur bleu = Exemple pour le destinataire vert = Exemple pour le transporteur rosa = Exemplaar voor afzender blau = Exemplaar voor geadresseerde groen = Exemplaar voor vervoerder rosa = Esemplare per mittente blu = Esemplare per destinatario verde = Esemplare per trasportatore pink = Copy for sender blue = Copy for consignee green = Copy for carrier rosa = Exemplar for sender bleau = Exemplar for modtager grøn = Exemplar for beforderer					1 Absender (Name, Adresse, pays) Expéditeur (nom, adresse, pays) Zona Industriale F1/SC 83051 NUSCO (AV) P IVA e COD.FIS. 03046550640					INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																																																																																																		
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) MAGNA PT S.p.A. Via Dei Ciclamini, 4 I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. I.: 04886850728					16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de																																																																																																																							
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu: MODUGNO Land/Pays: ITALIA					17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																																																																																																							
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: NUSCO Land/Pays: ITALIA Datum/Date: 23/10/2020					18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs																																																																																																																							
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés					6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros					7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis					8 Art der Verpackung Mode d'emballage					9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung Désignation officielle de transport					10 Statistiknummer No. statistique					11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg					12 Umfang in m³ Cubage m³																																																																																									
UN-Nummer Numéro UN UN					Ben.-s.Nr. 9 Nom voit N°9					Gefahrezteilmuster-Nr. Numéro d'étiquette					Verp.-Gruppe Groupe d'emballage					Tunnelbeschränkungscode Code de restriction en tunnels					19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer					Absender L'expéditeur					Währung Monnaie					Empfänger Le destinataire																																																																																				
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières																									14 Rückerstattung Remboursement																									15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement																									20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																																	
21 Ausgefertigt in Etablie à NUSCO am le 23/10/2020 Via del 23/10/2020																									22 SCHLOTE AUTOMOTIVE ITALIA S.R.L. Zona Industriale F1/SC 83051 NUSCO (AV) P IVA e COD.FIS. 03046550640																									23 KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, 4 I - 70026 MODUGNO (BA) C.F. e P. I.: 04886850728																																																																										
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen von bis km																									26 Vertragspartner des Frachtführers																									27 Amtliches Kennzeichen Kfz: EA689NH Anhängelast: 12000																									28 Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																									29 Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift																								
Benutzte Gen.-Nr.																									☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT																																																																																																			

Bei geänderten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrezteilmuster-Nummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne de cette: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.